K. 293.7. Doorjamb of the east structure (east wing) of the outer gallery north (structure BY 68) of Bayon Temple, 12th century Śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00293-7

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00293-7.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-10-21 14:39 (860f25a)

Palaeographic description

The *akṣara*s are of square form which is characteristic of the script belonging to the reign of Jayavarman VII.

Edition

〈1〉 ◉ vraḥ kuṭi Uttareśānapaścima ◦ kanloṅ· kamrateṅ· Añ· śrī〈2〉 jayamaṅgalārthacū¡d!〈ḍ〉āmaṇi kṣaca ◦ kamrateṅ· jagat· śrī tri[bhu]〈3〉vanadeva ◦ kamrateṅ· jagat· śrī śākyasiṁha tralyaṅ· ◦ ka〈4〉mrateṅ· jagat· śrī bhaiṣajyaguruvaidūryyaprabharāja [1+] [na]〈5〉gara catvāri ◦ kamrateṅ· jagat· śrī madhurendreśvara stuk· thkū ◦ [ka]〈6〉mrateṅ· jagat· śrī tribhuvanamaheśvara stuk· thkū ◦ kamrate[ṁ·]〈7〉 jagat· [2+] ◦ kamrateṅ· jagat· snāṁ dyoṅ· ◦ kamrateṅ· ja〈8〉gat· ja [1+] ◦ kamrateṅ· jagat· saṅga ◦ kamrateṅ· jagat· mā(ṇa)[1+]〈9〉 ra ◦ phsaṁ [Anle] tapa mvaya ◉

Apparatus

⟨2⟩ jayamaṅgalārthacū¡d!⟨ḍ⟩āmaṇi ◇ *jayamaṅgalārthacūḍāmaṇi* GC; *jayamaṅ-galārthacūḍāmaṇi* BPG.

⟨4⟩ [1+] [na] ◇ *[2+] [na]* GC; *[...]* BPG.

⟨5⟩ stuk· thkū ◦ [ka] ◇ *stuk· thkū [...] [◦ ka]* BPG.

⟨6⟩ kamrate[ṅ·] ◇ *kamra[teṅ·]* BPG.

⟨7⟩ jagat· [2+] ◇ *[jagat·] [...]* BPG. — ⟨7⟩ dyoṅ· ◦ kamrateṅ· ja ◇ *dyoṅ· ◉ kamrateṅ· [ja]* BPG.

⟨8⟩ ja [1+] ◦ kamrateṅ· ◇ *ja [...] [◦ kamra]teṅ·* BPG. — ⟨8⟩ mā(ṇa)[1+] ◇ *mā[3+]* GC; *mā[...]* BPG.

⟨9⟩ mvaya ◉ ◇ *mvaya* GC. — ⟨9⟩ [Anle] ◇ *Anle* GC.

Bibliography

Edited by George Cœdès (1937–1966, vol. 3, p. 196) without any translation; reedited by Bernard-Philippe Groslier (1973, p. 87); reedited by Kunthea Chhom (2020, p. 47) in Khmer language.

Primary

[KC] Chhom, Kunthea. 2020. □□ *[silācaṛika loe me dvāra tāma prāsāda knuṅ rājya braḥ pāda jayavarman dī 7 (Inscriptions on doorjambs in the temples belonging to the reign of King Jayavarman VII)]*. Siem Reap: APSARA National Authority. [URL]. Page 47.

[BPG] Groslier, Bernard Philippe. 1973. “Inscriptions du Bayon.” In: *Le Bayon*. Paris: Publ. de l’École française d’Extrême-Orient, pp. 83–322. Page 87.

[GC] Cœdès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I-VIII*. Collection de textes et documents sur l’Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d’Extrême-Orient. Volume 3, page 196.

Secondary

[GC] Cœdès, George. 1913. “Les inscriptions du Bayon.” BCAI, pp. 226–252. [URL]. Pages 84–85.

[GC] Cœdès, George. 1928. “Études cambodgiennes, XIX: La date du Bàyon; XX: Les capitales de Jayavarman II; XXI: La tradition généalogique des premiers rois d’Angkor d’après les inscriptions de Yaçovarman et de Rājendravarman; Appendice: L’inscription de Tùol Koṁnâp Tà Kiṅ.” BEFEO 28 (1-2), pp. 81–146. DOI: 10.3406/befeo.1928.3117. [URL]. Pages 106–107.